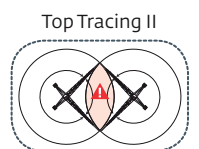
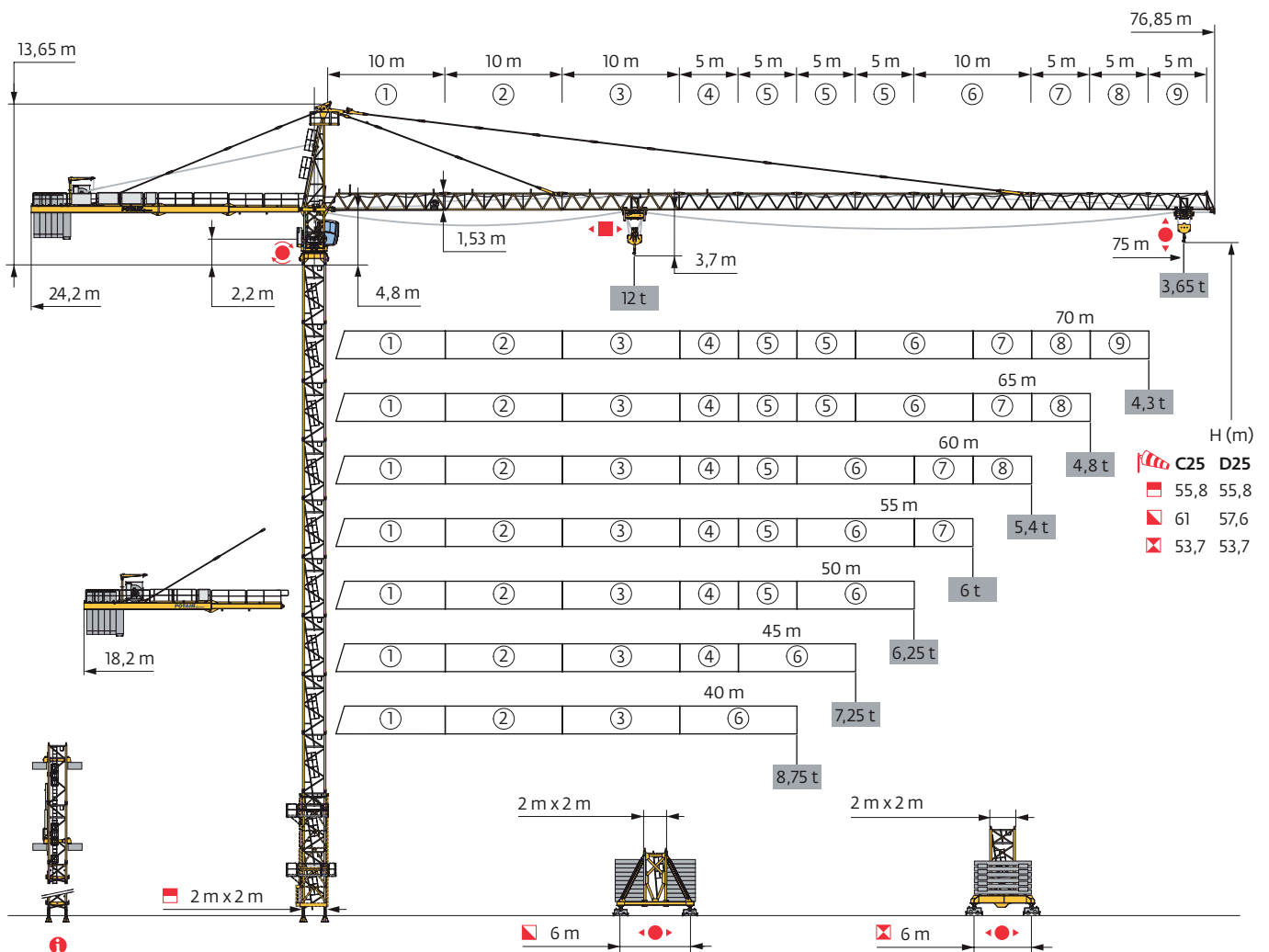
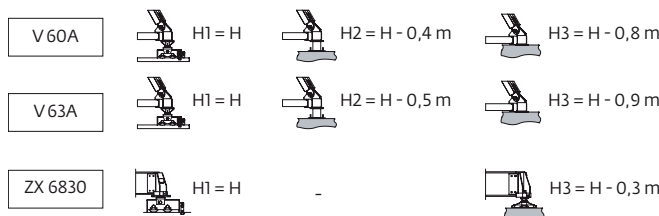
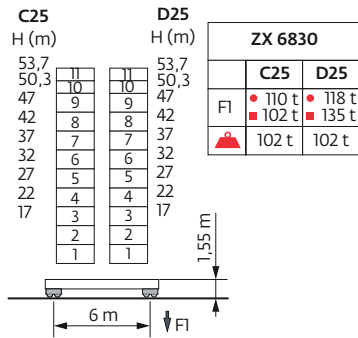
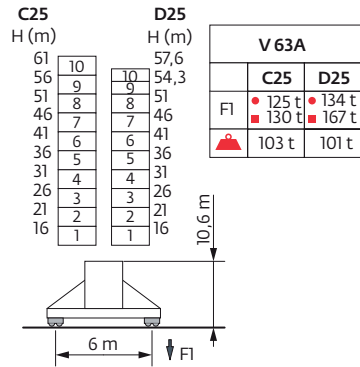
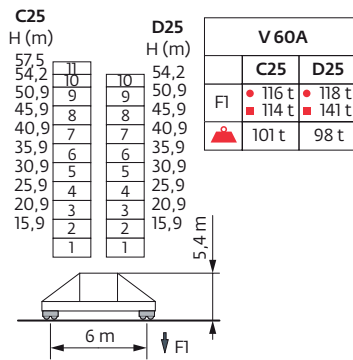
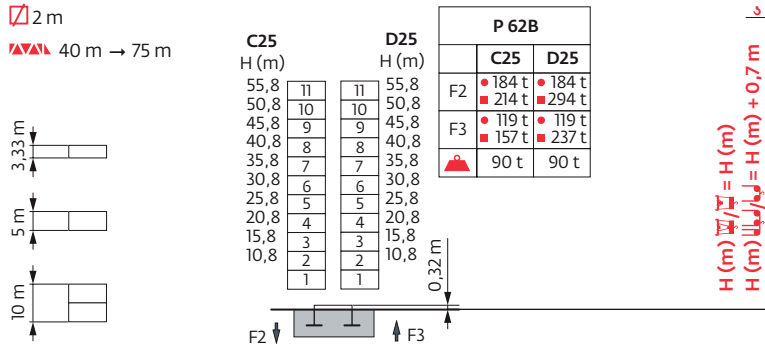


## MD 365 B L12



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

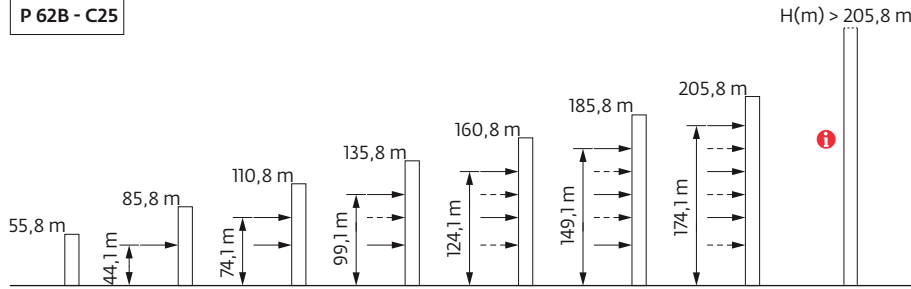
2 m  
 40 m → 75 m



Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / Анкера

D25

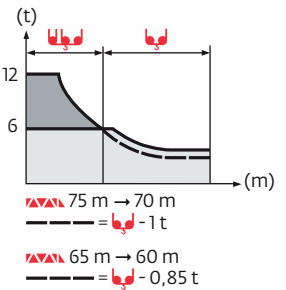
P 62B - C25



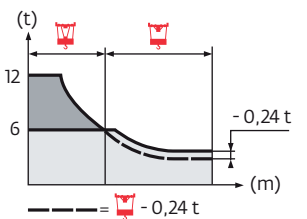
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico  
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



|      |     |   |      |      |      |     |      |     |     |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
|------|-----|---|------|------|------|-----|------|-----|-----|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|---|
| 75 m | 3,2 | ▶ | 25,7 | 27   | 30   | 32  | 35   | 37  | 40  | 42   | 44,2 | 50,3 | 52   | 55   | 57  | 60  | 62  | 65  | 67  | 70  | 72  | 75   | m |
|      |     |   | 12   | 11,3 | 9,9  | 9,2 | 8,2  | 7,6 | 6,9 | 6,4  | 6    | 6    | 5,8  | 5,4  | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,4 | 4,2 | 4   | 3,8 | 3,65 | t |
| 70 m | 3,2 | ▶ | 27,2 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47,1 | 53,2 | 55   | 57   | 60  | 62  | 65  | 67  | 70  | m   |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 10,6 | 9,8  | 8,8 | 8,2  | 7,4 | 7   | 6,4  | 6    | 6    | 5,8  | 5,5  | 5,2 | 5   | 4,7 | 4,5 | 4,3 | 4,3 |     |      |   |
| 65 m | 3,2 | ▶ | 27,5 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 48,1 | 53,8 | 55   | 57   | 60  | 62  | 65  | m   |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 10,8 | 10   | 9   | 8,4  | 7,6 | 7,2 | 6,6  | 6    | 6    | 5,9  | 5,6  | 5,3 | 5,1 | 4,8 | 4,8 | t   |     |     |      |   |
| 60 m | 3,2 | ▶ | 28   | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47   | 49,1 | 54,9 | 57   | 60  | m   |     |     |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 11,1 | 10,2 | 9,2 | 8,6  | 7,8 | 7,3 | 6,7  | 6,3  | 6    | 6    | 5,7  | 5,4 | t   |     |     |     |     |     |      |   |
| 55 m | 3,2 | ▶ | 28,4 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47   | 50   | 52   | 55   | m   |     |     |     |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 11,2 | 10,4 | 9,3 | 8,7  | 7,9 | 7,5 | 6,8  | 6,5  | 6    | 5,7  | 5,25 | 6   | t   |     |     |     |     |     |      |   |
| 50 m | 3,2 | ▶ | 28,7 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47   | 50   | m    |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 11,4 | 10,5 | 9,5 | 8,8  | 8   | 7,6 | 6,9  | 6,6  | 6,05 | t    |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
| 45 m | 3,2 | ▶ | 29,1 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | m    |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 11,6 | 10,7 | 9,6 | 9    | 8,2 | 7,7 | 7,05 | t    |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
| 40 m | 3,2 | ▶ | 30,2 | 32   | 35   | 37  | 40   | m   |     |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |
|      |     |   | 12   | 11,2 | 10,1 | 9,4 | 8,55 | t   |     |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |      |   |



|      |     |   |      |      |      |     |      |     |     |      |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
|------|-----|---|------|------|------|-----|------|-----|-----|------|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| 75 m | 2,7 | ▶ | 26,1 | 27   | 30   | 32  | 35   | 37  | 40  | 42   | 45  | 45,4 | 46,8 | 50   | 52  | 55  | 57  | 60  | 62  | 65  | 67  | 70  | 72  | 75  | m |
|      |     |   | 12   | 11,5 | 10,1 | 9,4 | 8,4  | 7,8 | 7,1 | 6,6  | 6,1 | 6    | 6    | 5,5  | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,3 | 4,1 | 3,8 | 3,7 | 3,4 | 3,3 | 3,1 | t |
| 70 m | 2,7 | ▶ | 27,6 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47  | 48,3 | 49,7 | 52   | 55  | 57  | 60  | 62  | 65  | 67  | 70  | m   |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 10,9 | 10   | 9   | 8,4  | 7,6 | 7,2 | 6,6  | 6,2 | 6    | 6    | 5,7  | 5,3 | 5   | 4,7 | 4,5 | 4,2 | 4   | 3,8 | t   |     |     |   |
| 65 m | 2,7 | ▶ | 27,7 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47  | 48,8 | 50,3 | 52   | 55  | 57  | 60  | 62  | 65  | m   |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 10,9 | 10,1 | 9,1 | 8,5  | 7,7 | 7,3 | 6,7  | 6,3 | 6    | 6    | 5,8  | 5,4 | 5,1 | 4,8 | 4,6 | 4,3 | 4,3 | t   |     |     |     |   |
| 60 m | 2,7 | ▶ | 28,4 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47  | 50,3 | 51,9 | 55   | 57  | 60  | m   |     |     |     |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 11,3 | 10,4 | 9,4 | 8,8  | 8   | 7,5 | 6,9  | 6,5 | 6    | 6    | 5,6  | 5,3 | 5   | t   |     |     |     |     |     |     |     |   |
| 55 m | 2,7 | ▶ | 28,9 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47  | 50   | 51,2 | 52,8 | 55  | m   |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 11,5 | 10,6 | 9,6 | 9    | 8,2 | 7,7 | 7,1  | 6,7 | 6,2  | 6    | 6    | 5,7 | t   |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
| 50 m | 2,7 | ▶ | 29,1 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | 47  | 50   | m    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 11,6 | 10,8 | 9,7 | 9,1  | 8,2 | 7,8 | 7,1  | 6,8 | 6,25 | t    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
| 45 m | 2,7 | ▶ | 29,5 | 30   | 32   | 35  | 37   | 40  | 42  | 45   | m   |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 11,8 | 10,9 | 9,8 | 9,2  | 8,4 | 7,9 | 7,25 | t   |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
| 40 m | 2,7 | ▶ | 30,6 | 32   | 35   | 37  | 40   | m   |     |      |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |
|      |     |   | 12   | 11,4 | 10,3 | 9,6 | 8,75 | t   |     |      |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |   |



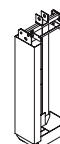
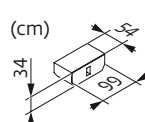
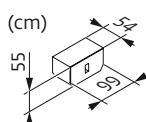
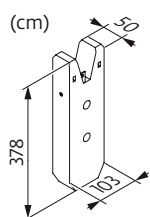
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

|     |         |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |    |
|-----|---------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|----|
| 2 m | V 60A   | H (m) | 57,5 | 54,2 | 50,9 | 45,9 | 40,9 | 35,9 | 30,9 | 25,9 | 20,9 | 15,9 |    |    |
|     |         | ▲(t)  | 108  | 96   | 96   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84 |    |
|     |         | ▲(t)  | -    | 132  | 108  | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84 |    |
|     | V 63A   | H (m) | 61   | 57,6 | 56   | 54,3 | 51   | 46   | 41   | 36   | 31   | 26   | 21 | 16 |
|     |         | ▲(t)  | 132  | 120  | 108  | 108  | 96   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84 | 84 |
|     |         | ▲(t)  | -    | 180  | 156  | 144  | 120  | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84 | 84 |
|     | ZX 6830 | H (m) | 53,7 | 50,3 | 47   | 42   | 37   | 32   | 27   | 22   | 17   |      |    |    |
|     |         | ▲(t)  | 101  | 91   | 91   | 81   | 81   | 81   | 71   | 71   | 71   |      |    |    |
|     |         | ▲(t)  | 131  | 101  | 91   | 81   | 81   | 81   | 71   | 71   | 71   |      |    |    |

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança  
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы


| ▲(kg) | ▲(kg) (+/- 5%) |       |       | 50 LVF - 75 LVF - 100 LVF |        |   |       |
|-------|----------------|-------|-------|---------------------------|--------|---|-------|
|       | ▲              | ▲     | ▲     | 4200 kg                   | 700 kg | ▲ | ▲(kg) |
| 75 m  | 17950          | 17380 | 18180 | 5                         | 4      | 1 | 24162 |
| 70 m  | 16840          | 16320 | 17070 | 5                         | 0      | 1 | 21362 |
| 65 m  | 16420          | 16000 | 16650 | 4                         | 4      | 1 | 19962 |
| 60 m  | 15380          | 14960 | 15610 | 4                         | 0      | 1 | 17162 |
| 55 m  | 15030          | 14610 | 15260 | 3                         | 5      | 1 | 16462 |
| 50 m  | 14480          | 14060 | 14710 | 5                         | 5      | 1 | 24862 |
| 45 m  | 13420          | 13000 | 13650 | 5                         | 1      | 1 | 22062 |
| 40 m  | 12310          | 11890 | 12540 | 4                         | 3      | 1 | 19262 |

CA - 4200 kg      CB - 700 kg      CAB - 700 kg      362 kg



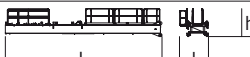
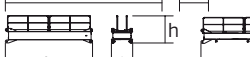

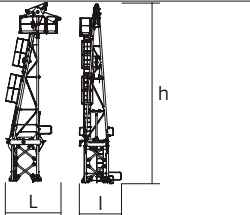
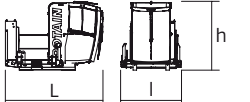
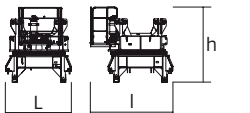
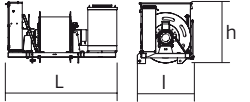
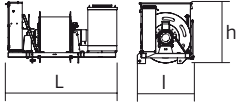
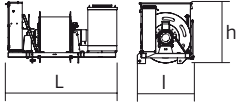
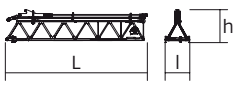
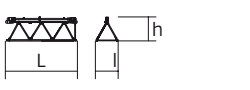
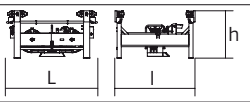

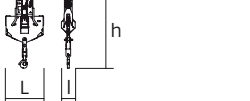

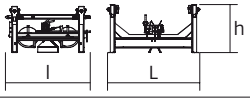

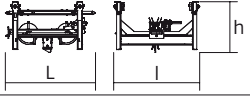


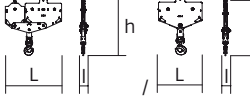

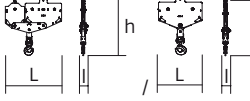

Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

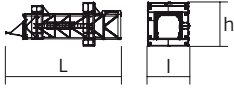


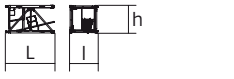
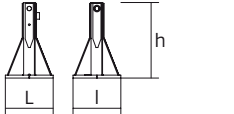
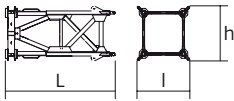
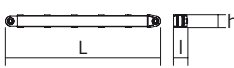
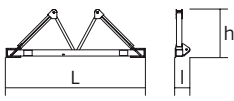
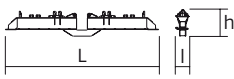

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  50 LVF

 x7

 x7

| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part<br>Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa<br>Поворотная часть   |   | L (m)   | I (m) | h (m) | kg<br>(+/- 5%) |      |
|--|---|---------|-------|-------|----------------|------|
| Contre-flèche / Gegenausleger<br>Counter-jib / Contra-flecha<br>Controbraccio / Contra-lança<br>Контр-стрела   |    | 10,94   | 1,93  | 1,75  | 3755           |      |
|  |    | 6,22    | 1,5   | 1,75  | 2110           |      |
|  |    | 6,39    | 1,5   | 1,75  | 1560           |      |
| Porte-flèche / Auslegerträger<br>Cathead / Porta-flecha<br>Cuspide / Suporte de lança<br>Оголовок  |    | 3,66    | 2,78  | 11,95 | 8650           |      |
| Cabine / Kabine<br>Cab / Cabina<br>Cabina / Cabina<br>Кабина   |  Ultra View   | 3,56    | 2,21  | 2,51  | 1550           |      |
| Pivot / Krankopf<br>Towerhead / Pivote<br>Portaralla / Pivot<br>Секция поворотной части  |  $\nabla$ 2 m  | 2,29    | 2,46  | 2,4   | 8100           |      |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil)<br>Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo)<br>Argano di sollevamento (+ fune)<br>Guincho de elevação (+ cabo)<br>Подъемная лебедка (+ канатом) |    | 50 LVF  | 2,29  | 1,63  | 1,29           | 1915 |
|  |    | 75 LVF  | 2,48  | 1,63  | 1,4            | 3135 |
|  |    | 100 LVF | 3,09  | 1,6   | 1,88           | 4325 |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы  |    | ① 6 DVF | 10,27 | 1,81  | 1,93           | 2360 |
|  |   | ②       | 10,27 | 1,6   | 1,78           | 2225 |
|  |   | ③       | 10,22 | 1,6   | 1,76           | 1850 |
|  |   | ⑥       | 10,21 | 1,6   | 1,75           | 1475 |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы  |    | ④       | 5,27  | 1,6   | 1,75           | 855  |
|  |   | ⑤       | 5,27  | 1,6   | 1,51           | 820  |
|  |   | ⑦       | 5,2   | 1,6   | 1,47           | 595  |
|  |   | ⑧       | 5,16  | 1,6   | 1,45           | 420  |
|  |   | ⑨       | 5,15  | 1,6   | 1,43           | 370  |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка   |   12 t  | 2,21    | 1,94  | 1,16  | 560            |      |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст  |   12 t  | 1,22    | 0,44  | 2,12  | 400            |      |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка   |   12 t  | 1,83    | 1,59  | 0,99  | 255            |      |
|  |   12 t<br> 6 t | 1,81    | 1,91  | 1     | 260            |      |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст  |   12 t  | 1,63    | 0,21  | 1,71  | 485            |      |
|  |   6 t   | 1,07    | 0,17  | 1,6   | 220            |      |

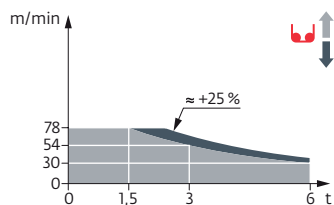
| <b>Pyłóne / Kranturm / Crane tower</b><br><b>Mástil / Torre / Torre</b><br><b>Башня крана</b>   |   | <b>L (m)</b>   | <b>l (m)</b>  | <b>h (m)</b> | <b>kg</b><br>(+/- 5%) |              |
|---|---|----------------|---------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Cage de télescopage / Teleskopwagen<br>Telescopic cage / Jaula de telescopaje<br>Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem<br>для телескопирования крана |    | ∇2 m           | 11,5          | 4,21         | 4,36                  | 8235         |
| K 639B  |    | ∇2 m           | 10,23         | 2,07         | 2,03                  | 5290         |
| KR 649A<br>K 639A   |    | ∇2 m<br>∇2 m   | 5,23<br>5,23  | 2,1<br>2,07  | 2,08<br>2,03          | 3250<br>2805 |
| K 639C  |    | ∇2 m           | 3,57          | 2,07         | 2,03                  | 1985         |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe<br>Fixing angles / Pie de empotramiento<br>Montante da annegare / Angulos fixadores<br>анкера                            |    | P 62B          | 0,65          | 0,65         | 1,27                  | 295          |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chasis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси                                |    | V 60A<br>V 63A | 5,01<br>10,02 | 2,41<br>2,41 | 2,41<br>2,41          | 4390<br>7485 |
| Haubans / Mastabstütungen<br>Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras<br>Растяжка  |  | V 60A<br>V 63A | 4,51<br>4,51  | 0,29<br>0,33 | 0,29<br>0,33          | 420<br>515   |
| Sommier / Unterwagenhälfte<br>Half-bearer / Testero<br>Testata / Estrutura base<br>Траверса   |  | V 60A<br>V 63A | 6,7<br>6,7    | 0,7<br>0,7   | 2,31<br>2,31          | 1600<br>1850 |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger<br>Cross girder / Brazo en cruz<br>Braccio croce / Braço da cruz<br>Поперечная балка                                       |  | ZX 6830        | 9,1           | 0,76         | 1,48                  | 5445         |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger<br>Cross girder / Brazo en cruz<br>Braccio croce / Braço da cruz<br>Поперечная балка                                       |  | ZX 6830        | 9,1           | 1,12         | 1,1                   | 5265         |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

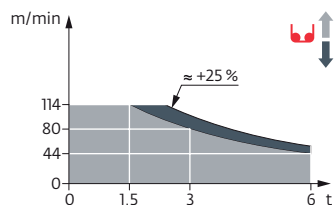
| 400 V - 50 Hz |   |                        |   |     |    |     |    |    |    |        | ch - PS<br>hp | kW |        |
|---------------|---|------------------------|---|-----|----|-----|----|----|----|--------|---------------|----|--------|
|               | <b>50 LVF 30 Optima</b>                       | m/min                  | 30  | 38  | 54 | 78  | 15 | 19 | 27 | 39     | 50            | 37 | 340 m  |
|               |   | t                      | 6   | 4,5 | 3  | 1,5 | 12 | 9  | 6  | 3      |               |    |        |
|               | <b>75 LVF 30 Optima</b>                       | m/min                  | 44  | 56  | 80 | 114 | 22 | 28 | 40 | 57     |               |    |        |
|               |   | t                      | 6   | 4,5 | 3  | 1,5 | 12 | 9  | 6  | 3      |               |    |        |
|               | <b>100 LVF 30 Optima</b>                      | m/min                  | 54  | 68  | 96 | 142 | 27 | 34 | 48 | 71     | 100           | 75 | 1019 m |
|               |   | t                      | 6   | 4,5 | 3  | 1,5 | 12 | 9  | 6  | 3      |               |    |        |
|               | <b>6 DVF 4</b>                                | m/min                  | 0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t) |     |    |     |    |    |    | 5,5    | 4             |    |        |
|               | <b>RVF 172 Optima+</b>                        | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,7                                   |     |    |     |    |    |    | 2 x 10 | 2 x 7,5       |    |        |
|               | <b>V 60A</b><br>RT 544<br>A1 - 2V<br>R ≥ 13 m | m/min                  | 13,5 - 27                                 |     |    |     |    |    |    | 4 x 7  | 4 x 5,2       |    |        |
|               | <b>V 63A</b><br>RT 664<br>A2B - 2V            | m/min                  | 16 - 32                                   |     |    |     |    |    |    | 6 x 7  | 6 x 5,2       |    |        |
|               | <b>ZX 6830</b><br>RT 664<br>A2B - 2V          | m/min                  | 16 - 32                                   |     |    |     |    |    |    | 6 x 7  | 6 x 5,2       |    |        |

| IEC 60204-32            |   |
|-------------------------|---|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 50 LVF : 64 kVA<br>75 LVF : 84 kVA<br>100 LVF : 104 kVA |

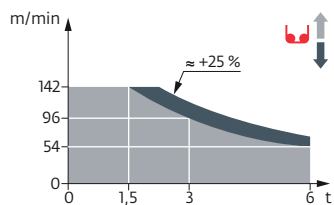
50 LVF 30 Optima






















75 LVF 30 Optima



100 LVF 30 Optima



|   | FR   | DE   | EN  | ES  | IT  | PT  | RU  |
|---|--|--|---|---|---|---|---|
|  | Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25  | Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25  | Wind conditions according to EN 14439 C25-D25   | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25   | Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25   | Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25   | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25  |
|  | Équipements standards  | Standardausrüstungen   | Standard equipment  | Equipamiento de serie   | Equipaggiamento standard  | Equipamento de série  | Стандартное оборудование  |
|  | Équipements optionnels   | Sonderausrüstungen   | Options   | Equipamiento opcional   | Equipaggiamento in opzione  | Equipamento opcional  | Дополнительное оборудование (опция)   |
|  | Réactions en service   | Reaktionskräfte in Betrieb   | Reactions in service  | Reacciones en servicio  | Reazioni in servizio  | Reacções em serviço   | Реакция при работе  |
|  | Réactions hors service   | Reaktionskräfte außer Betrieb  | Reactions out of service  | Reacciones fuera de servicio  | Reazioni fuori servizio   | Reacções fora de serviço  | Реакция в покое   |
|  | Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum  | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe  | Weight without load, without ballast, with jib and max. height  | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima  | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.   | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.   | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.   |
|  | Poids de flèche  | Auslegergewicht  | Jib weight  | Peso de flecha  | Peso del braccio  | Peso da lança   | Вес стрелы  |
|  | Poids total du lest  | Ballast-Gesamtgewicht  | Total ballast weight  | Peso total del lastre   | Peso totale della zavorra   | Peso total do lastro  | Общий вес балласта  |
|  | Camion 13,4 m  | Lkw 13,4 m   | Lorry 13,4 m  | Camión 13,4 m   | Camion 13,4 m   | Camião 13,4 m   | Рзусовой автомобиль 13,4 м  |
|  | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'   | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'  | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'   | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'   | Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'  | Contentor High Cube 40' e/ou Flat Rack 20'  | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack                                  |
|  | Cadre d'ancrage serré  | Fester Verankerungsrahmen  | Tightened anchorage frame   | Marco de anclaje de apriete   | Quadro di ancoraggio stretto  | Quadro de amarração apertado  | Прикрепленная анкерная рама   |
|  | Cadre d'ancrage desserré   | Loser Verankerungsrahmen   | Loosened anchorage frame  | Marco de anclaje de desapriete  | Quadro di ancoraggio allentato  | Quadro de amarração solto   | Отсоединенная анкерная рама   |
|  | Levage   | Heben  | Hoisting  | Elevación   | Sollevamento  | Elevação  | Подъем  |
|  | Distribution   | Katzfahren   | Trolleying  | Distribución  | Distribuzione   | Distribuição  | Перемещение по стреле   |
|  | Orientation  | Schwenken  | Slewing   | Orientación   | Rotazione   | Rotação   | Поворот   |
|  | Translation  | Kranfahren   | Travelling  | Traslación  | Traslazione   | Translação  | Перемещение крана   |
|  | Puissance requise  | Erforderliche Leistung   | Required power  | Potencia Necesaria  | Potenza richiesta   | Potência Necessária   | Потребляемая мощность   |
|  | Nous consulter   | Auf Anfrage  | Consult us  | Consultarnos  | Consultateci  | Consultar-nos   | Проконсультируйтесь у нас   |
|  | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |



Grove Manitowoc National Crane Potain

**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040

[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)